

Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Psicología

A PROPOSITO DE LA COMPETENCIA LINGUISTICA.

T E S I S

Que para obtener el título de:
LICENCIADO EN PSICOLOGIA
p r e s e n t a :
KARIN WRIEDT RUNNE





Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A PROPOSITO DE LA COMPETENCIA LINGUISTICA

A S A N T I A G O,

Me moriré en París con aguacero,
un día del cual ya tengo el recuerdo.
Me moriré en París - y no me corro -
tal vez un jueves, como es hoy, de otoño.

Jueves será, porque hoy, jueves, que proso
estos versos, los húmedos me he puesto,
a la mala y, jamás como hoy, me he vuelto,
con todo mi camino a verme solo.

César Vallejo ha muerto, le pegaban
todos sin que él les haga nada;
le daban duro con el palo y duro

también con una soga; son testigos
los días jueves y los huesos húmedos,
la soledad, la lluvia, los caminos ...

CESAR VALLEJO

INDICE

1. INTRODUCCION
2. AGRADECIMIENTOS
3. ANTECEDENTES DE LA GRAMATICA TRANSFORMACIONAL.
LAS PRIMERAS MENCIONES A LA COMPETENCIA LINGUISTICA.
 - I. HUARTE DE SAN JUAN (1529 - 1589)
 - II. EL PENSAMIENTO CARTESIANO
 - III. LA GRAMATICA DE PORT - ROYAL
 - IV. WILHELM VON HUMBOLDT
4. LA GRAMATICA TRANSFORMACIONAL DE NOAM CHOMSKY:
UNA TEORIA DE LA COMPETENCIA LINGUISTICA.
 - I. LA GRAMATICA COMPARATIVA
 - II. LA LINGUISTICA ESTRUCTURAL ANTERIOR A CHOMSKY
 - III. LA CRITICA DE CHOMSKY A LA LINGUISTICA ESTRUCTURAL
 - IV. LA GRAMATICA TRANSFORMACIONAL DE NOAM CHOMSKY
 - A. Competencia Lingüística
 - B. La ejecución o actuación lingüística
 - C. La gramática Universal
 - D. La gramática Universal: La fonética universal
 - E. La gramática Universal: La semántica universal
 - F. La gramática Universal: La sintáxis universal
 - G. Reglas generativas
 - H. El modelo transformacional
5. EL CONCEPTO DE COMPETENCIA LINGUISTICA EN LA PSICO-LINGUISTICA COGNOSCITIVA
 - I. PLANES PARA HABLAR
 - II. EL TRABAJO EN BERKELEY
 - III. LA PREOCUPACION POR LA COMPETENCIA LINGUISTICA
 - IV. LA D, O EL ENFASIS EN LA IMPORTANCIA DE LO INNATO
 - V. LA DIFERENCIA ENTRE UN SISTEMA DE COMUNICACION ANIMAL Y EL LENGUAJE

CONCLUSION

I. LA DEFINICION DE CHOMSKY

II. LA COMPETENCIA LINGUISTICA. SU NATURALEZA

III. MAS ALLA DE LA COMPETENCIA LINGUISTICA

IV. ENTRE PALABRAS CAMINO DEL SILENCIO

A. la distinción entre el estructuralismo "saussuriano" y el "chomskiano"

B. Lo innato en Chomsky

C. La Evolución

D. El modelo de hombre ideal

E. La Semántica Universal y la Comunicación

V. UNOS TOMAN DE LO QUE OTROS DAN SIN DARSE

BIBLIOGRAFIA

INTRODUCCION

Palabras que no dejan huellas, que no horadan
ni eximen, que emergen como un gesto que no
pudo emerger.

Nostalgias de lo que no se dice, presagios de
lo que se ha de decir un día.

HOMERO ARIDJIS

Probablemente uno de los casos mencionados por T. Kuhri (1964) acerca de una revolución científica puede ser el de Chomsky en la lingüística. Al plantear en 1957 los primeros conceptos de la Gramática Transformacional, Chomsky coloca un punto que había sido totalmente relegado en esa disciplina: el estudio del lenguaje no debe ser enfocado sólo hacia un análisis del mismo, sino como indicador de procesos superiores, es decir, del conocimiento y pensamiento humanos (Chomsky, 1968). Esta concepción que fundamenta sus argumentos sobre el objetivo de la Lingüística en una estructura fundamental del lenguaje; la competencia lingüística, impacta a la Psicología cognoscitiva. Chomsky afirma que la Lingüística no es independiente de una psicología cognoscitiva la cual tendría por objeto establecer aspectos fundamentales de la competencia lingüística a través del estudio de la ejecución o actuación lingüística.

En la década de los sesentas se desarrolló una posición nueva en la Psicolingüística, la cual intenta probar la "realidad psicológica" (Slobin, 1972) de los conceptos fundamentales de la gramática transformacional.

Empero, a pesar de los avances experimentales logrados por los psicolingüistas pertenecientes a esta corriente, el trabajo parece haberse empantanado.

En lo que se refiere a la gramática transformacional parece haber sucedido lo mismo, surgen diversos críticos y nuevos problemas (Searle, 1975), que empiezan a afectar también a la psicolingüística cognoscitiva. Las críticas fundamentales se centran en el concepto de competencia lingüística.

El presente trabajo es una revisión de este tema. Las razones por las cuales fue realizado son muchas y de carácter muy variado, pero a pesar de ello es importante mencionar dos de éstas.

En la Facultad de Psicología la gramática transformacional y la corriente cognoscitiva son conocidas por muy pocos de sus integrantes. En general o son desconocidas o se les conoce muy distorsionadamente. Debido a ésto es que este trabajo fue realizado, y aunque presenta grandes deficiencias, considero importante que sea tocado un tema tan importante en la Psicología experimental.

La segunda razón que motivó escribir algo sobre este tópicó es una serie de dudas que a últimas fechas he tenido sobre este marco teórico y su futuro desarrollo. La crítica, aunque todavía incompleta surgió en Colombia, al discutir este tópicó con dos de los psicólogos más importantes en la actualidad, el Doctor Karl H. Pribram y el Doctor Paul Kolars.

La tesis consiste de tres capítulos que son un esbozo bastante breve de los antecedentes de la gramática transformacional, la Teoría de Chomsky y la Psicolingüística cognoscitiva.

En los ANTECEDENTES DE LA GRAMÁTICA TRANSFORMACIONAL, se menciona al trabajo lingüístico realizado antes del siglo XIX. La razón es que en éste se encuentran los conceptos claves de la gramática transformacional y sobre to-

do el de la competencia lingüística. En los autores mencionados se ve claramente que no se llegó a desarrollar un cuerpo conceptual que pudiese englobarlos y darles coherencia.

El capítulo que se refiere a LA GRAMÁTICA TRANSFORMACIONAL contiene un breve esbozo de la lingüística del siglo XIX y de la lingüística estructural del siglo XX. La razón de haber mencionado a estas dos etapas de la lingüística tiene como objeto el clarificar tajantemente la separación que existe entre la lingüística estructural y la gramática generativa y, a pesar de que ésta última también puede ser catalogada como estructural, sus diferencias con el estructuralismo saussuriano son evidentes.

El bosquejo de la gramática transformacional es escueto, ya que es por demás compleja y lo que se pretende enfatizar es el elemento fundamental de la teoría: la competencia lingüística.

El capítulo dedicado a la PSICOLINGÜÍSTICA COGNOSCITIVA es somero, ya que el elemento a discutir será nuevamente la competencia lingüística. (Para una revisión del aspecto experimental se recomienda el trabajo de Ervin-Tripp y Slabin, 1966, que es evidentemente superior y mucho más completo de lo que sería una revisión en una tesis.) Los autores fueron elegidos ya que son los más representativos de esta corriente.

En estos tres capítulos, (sobre todo en el primero), se recurrió frecuentemente a citas no traducidas para evitar incurrir en errores crasos de interpretación muy comunes en la psicología. Estas citas conservan su ortografía original. Las citas que aparecen en español fueron en su mayoría tomadas del libro de F. García, Presentación del Lenguaje (1972).

El último capítulo consiste en una crítica y un planteamiento de algunas dudas sobre el concepto de competencia lingüística. Las primeras se basan en los artículos de Bever (1972), Durán (1975) y libro de Searle (1975). Las dudas se originaron a lo largo de muchas pláticas y discusiones que tuve con personas de quienes hablo más adelante. El planteamiento de un camino a seguir es esbozado, pero como es de suponerse, todavía está en un estado embrionario, y tiene naturalmente muchas fallas pero es, al fin y al cabo, un intento para aclarar el camino.

AGRADECIMIENTOS

**Ce n'est pas vrai que tout comprendre c'est
tout pardonner.**

Mi interacción con diversas personas muy queridas, ha sido fundamental para poder clarificar un poco el contexto en el cual se fue desarrollando tanto mi conocimiento sobre esta teoría lingüística como mis dudas sobre la misma. Vaya para todas ellas mi más profundo cariño y agradecimiento.

Hace algunos años cayó en mis manos un ejemplar de una revista donde se resumían los capítulos de un libro de Noam Chomsky (Language and Mind, 1968). En este resumen encontré mi primera duda: la competencia lingüística. Al discutir ésto con el Lic. Jesús Figueroa se inició el interés por una teoría fundamental para una corriente psicológica por mí desconocida: el Procesamiento Humano de Información. Pocos meses después ingresé a un grupo de investigación formado por el Lic. Figueroa y varios alumnos de él. Este grupo estaba interesado en diversos aspectos de esta corriente. Entre otros intereses se encontraba el lenguaje. Esther González, Miguel Kazén y Víctor Manuel Solís (dignos sobrevivientes del G.P.H.I.) han sido fundamentalmente importantes en mi avance en el campo de la psicolingüística cognoscitiva. Desde sus discusiones en seminarios y fuera de éstos, hasta su amistad diaria, han hecho que incurriese en diversos tópicos del campo de la psicolingüística. Su decidida colaboración aún en la elaboración de esta tesis me han clarificado dudas o asentado opiniones sobre la gramática transformacional.

Paralelamente al trabajo que desde hace casi cuatro años he realizado en la Facultad, mi trabajo en el Museo Nacional de Antropología fue igualmente

importante.

Las caras de sorpresa de mis compañeras del Musea, Marzi, Trini, Maytena, Gaby, María Amelia e Ilse, y el Prof. Mario Vázquez cuando les habalba de la competencia lingüística hicieron que empezara yo a cuestionar ciertos aspectos de su formulación.

A Germán Álvarez por mi piedrecita, Aracelly Barrios y los compañeros del 508, Luis Cáceres, Mercedes Colchero, Jorge Hernández y Francisco Castañeda también les debo avances en mi conocimiento sobre el lenguaje, por los seminarios que diversos sábados realizamos.

Los maestros del Area General Experimental con quienes tuve clases o discusiones, contribuyeron igualmente a crearme dudas sobre la gramática transformacional. Las pláticas sostenidas con el Lic. Francisco Cabrer, el Lic. Jorge Martínez Stack, el Lic. Jorge Molina, y la "teacher" la Mtra. Graciela Rodríguez, han generado directa o indirectamente aspectos fundamentales de las conclusiones de esta tesis.

A mis compañeros de la División de Universidad Abierta les debo una parte fundamental de esta tesis: al Lic. Roberto Alvarado y al Lic. Jesús Nieto, sus discrepancias de

" principios " con los " lingüistas " y su interés y apoyo, sobre todo del primero, en la realización de este trabajo; al Lic. Santiago de la Peña por su insistencia en mi dedicación al trabajo académico; a Prócoro Millán y Francisco Lara; a Luis González de Alba. A los alumnos del Sistema F.K., quienes al presentar la Unidad IX (ahora X) de Pensamiento y Lenguaje incurren en complicaciones y dudas existenciales dignas de mejor causa.

Quiero agradecer también al Mtro. Jorge del Valle y al Mtro. Alejandro Pérez Pascual sus largas pláticas, contribuciones y aclaraciones a las conclusiones de esta tesis.

Hay otras personas a quienes hago referencia también por sus aportaciones a este trabajo: Dr. Luis Lara Tapia, Sres. Alfonso y Eloísa Mendoza, Sres. Zapata, Sres. Santiago y Ruth Ramírez, y muy especialmente a Mercedes Quevedo. Sus pláticas fueron muy importantes para la elaboración de esta tesis.

A Sofí le agradezco su paciencia por esperar el final de esta tesis y su tolerancia para con mi caótica forma de trabajo.

Una de las personas cuya colaboración tuvo un papel importante es Martha Mendoza. Sus dudas en clase y su inigualable amistad fueron determinantes.

Finalmente, al proceso de consolidación del SPAUNAM, a los compañeros del sindicato les agradezco "for all we know".

Gracias Javier porque, " Mañana me dirás que miraste la noche. ... Mañana me dirás que no existe el mañana. ... Mañana me dirás que todo lo supiste, lo que escuchaste y viste detrás de las cortinas, lo que no se repite, lo que no se vuelve; una vez a solas pesa más la memoria. ... Mañana me dirás lo que no sabes. ... Mañana me dirás que el mañana ha pasado. "

... A Paris también.

ANTECEDENTES DE LA GRAMÁTICA TRANSFORMACIONAL . LAS PRIMERAS MENCIONES A LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

Por donde pasaban quedaba arrasada la tierra ... Pero a los bárbaros se les caían de las botas, de las barbas, de los yelmos, de las herraduras, como piedrecitas, las palabras luminosas, que se quedaron ahí resplandecientes ... el idioma. Salimos perdiendo ... Salimos ganando ... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro ... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo ... Nos dejaron las palabras.

PABLO NERUDA

Generalmente, para poder entender y analizar cabalmente cualquier teoría científica, es necesario hablar de sus antecedentes. Esto se hace necesario, ya que así los elementos con los que se cuenta para realizar una crítica van más allá de lo que a primera vista puede parecer.

El mencionar los antecedentes de la gramática transformacional tiene una importancia capital, sobre todo si se toma en cuenta una frase ya famosa en la lingüística: "La linguistique générale est une science encore plus jeune que la linguistique tous court, qui est née au début du XIX^e siècle" (Mounin, 1967).

La cita anterior muestra la actitud de una gran cantidad de lingüistas, tanto históricos como estructuralistas, quienes mencionan el interés que se debe tener en la historia del estudio del lenguaje y omiten o hasta menosprecian todos aquellos trabajos que según ellos no tienen un carácter puramente científico.

Sin embargo, antes del siglo XIX existe una gran cantidad de ensayos que se refieren a la naturaleza del lenguaje. A esta tradición se le ha llamado la corriente explicacional o "epistémica" (Peregón-Otero, 1973) y es ésta la antecedente a la gramática transformacional de Noam Chomsky. Sus representantes principales son Huarte de San Juan, René Descartes, La Gramática de Port-Royal y Wilhelm von Humboldt. A continuación se presentará un esbozo de sus contribuciones principales al estudio del lenguaje.

I. HUARTE DE SAN JUAN (1529 - 1589)

Huarte de San Juan nace en España en la época del petrarquismo, literatura pastoril y el incipiente jesuitismo. Asiste a la instauración de los nuevos saberes y la inauguración de las nuevas universidades, aquellas que enseñaban lo que otras, como la Sorbona, no toleraban.

Huarte no es un universitario como podría creerse, sino un autodidáctico. Sus biógrafos lo caracterizaban como " un hombre de curiosidad insaciable y de fina percepción ", (Peregrín Otero, 1973).

La importancia de Huarte de San Juan en el estudio del lenguaje radica en su famosa discusión sobre el ingenio. Esta a su vez se remonta a 1490, cuando Alonso Fernández de Palencia define el ingenio como: " fuerza interior del ánimo con que muchas veces inventamos lo que de otros no aprendimos ", (Corominas, 1954 - 1957). Huarte de San Juan retoma esta discusión ya que tiene una preocupación fundamental: analizar como el hombre es capaz de aprender sin que exista un preceptor que enseñe. Considera que la clave de este misterio se encuentra en la naturaleza del ingenio.

En su Examen de Ingenios (1575), Huarte intenta reformular la definición de este concepto y más que nada precisar " que es lo que contiene su esencia ".

Huarte empieza su discusión relacionando la palabra ingenio con tres verbos latinos: gigno, ingigno e ingenero. Gigno significa engendrar, su derivado ingenero generar, producir. De estas palabras y sus significados, Huarte inicia su discusión sobre la naturaleza del ingenio, (tomada de Chomsky, 1966). "One may discover two generative Powers in Man one common with the Beasts and Plants and the other participating of Spiritual Substances, God and the Angels." ... "Wit (ingenio) is a generative Power.... The Understanding is a generative Faculty." ... "The human "rational soul" and "spiritual substances" do not have sufficient Force and Power in their Generatio to give real being to what they Ingender." ... "An Idea and Image of what we know and understand that must be given concrete existence by words and art. One who learns some object must "Engender within himself an entire and true Figure" that represents its principles and structure." ...

Para Huarte, el ingenio es una capacidad generadora que posee el humano y, al hablar del lenguaje afirma; "As Wit is the Ornament of a Man, so Eloquence is the Light and Beauty of Wit. In this alone he distinguishes himself from the Brutes, and approaches near to God, as being the greatest Glory which is possible to be obtained in Nature."

Así, según Huarte, uno de los aspectos del ingenio es el lenguaje que, por tanto, contiene o tiene un aspecto generativo. Es él uno de los primeros intelectuales en hacer mención a esta cualidad del lenguaje, además de hacer hin-

capié en que esta conducta es específicamente humana. A pesar de ello, sus estudios fueron casi totalmente ignorados en su tiempo.

Aún así, Huarte y su discusión sobre el ingenio serán una poderosa influencia en los estudios lingüísticos de Descartes y serán igualmente anticipadores de Leibnitz y A.W. Schlegel, (Chomsky, 1966).

II. EL PENSAMIENTO CARTESIANO

El esquema cartesiano y sus conceptos sobre la naturaleza del lenguaje tienen, al igual que la mayoría de los esquemas conceptuales, una serie de elementos que no le son propios. Uno de ellos pertenece a Galileo, quien es probablemente el primero en decir en su Diálogo de 1630 que " la invención del lenguaje es la más extraordinaria de las humanas invenciones " . Galileo hace referencia al carácter generativo del lenguaje del que ya Huarte hablaba.

Años después, René Descartes, (1596 - 1650) iniciará su Grammaire Générale et Raisonnée con un principio similar y dirá: " La connoissance de ce qui se passe dans notre esprit est nécessaire pour comprendre les fondemens de la Grammaire " .

Descartes cuando habla de la distinción fundamental que existe entre

un animal y un hombre, afirma lo siguiente: " Il nous reste à examiner ce qu'elle a de spirituel, qui a fait l'un des plus grandes preuves de sa raison. C'est l'usage qui nous en faisons pour signifier nos pensées, & cette invention merveilleuse de composer de 25 0 30 sons cette infinie de mots, qui n'ayent rien de semblable en eux memes à ce qui se passe dans notre esprit, ne laissent pas d'en découvrir aux autres tout le secret, et de faire entendre à ceux qui n'y peuvent penetrer, tout ce que nous concevons, et tous les divers mouvements de notre ame " , (Chomsky, 1966).

Ambas afirmaciones hechas por Descartes sobre la naturaleza del lenguaje son fundamentales para entender los lineamientos básicos que seguirá en su disertación sobre esta conducta humana. Para ahondar un poco más en esto, es necesario hacer una breve aclaración. La lingüística cartesiana supone que los principios generales del lenguaje y la lógica natural los sabe el hombre inconscientemente y que estos principios son fundamentales para que el lenguaje pueda ser adquirido espontáneamente.

Esta concepción evidentemente generará en esa época, como lo hace aún hoy, la controversia entre la argumentación de la " tábula rasa " como modelo de la adquisición de conocimiento y la posición racionalista que está a favor de una capacidad innata.

La segunda afirmación que hace Descartes sobre la naturaleza del len-

guaje es igualmente importante: el lenguaje es la conducta que distingue a la naturaleza humana de la de los animales. Cordemoy, cartesiano, para apoyar esta argumentación, emplea como punto fundamental para diferenciar a la conducta animal de la conducta humana el aspecto creativo del lenguaje: " Car encore que je conçois bien qu'une pure machine pourroit proférer quelques paroles, je connois en mesme temps que si les ressorts qui distribueroient le vent, ou qui feroient ouvrir les tuyaux, d'où ces voix sortiroient, avoient un certain ordre entr'eux jamais ils ne le pourroient changer; de sorte que dès que la première voix seroit entendüe, celles qui auroient accoustümé de la suivre, le seroient necessairement aussi, pourveu que le vent ne manquât pas à la Machine: a lieu que les Paroles que j'entens proférer à des Corps faits comme le mien, n'out presque jamais la mesme suite. J'observe d'ailleurs, que ces Paroles sont les mesmes, dont je me voudrois servir pour expliquer mes pensées à d'autres sujets, qui seroient capables de les concevoir. Enfin, plus je prens garde à l'effet qui produisent mes Paroles, quand je profère devant ces Corps, plus il me semble qu'elles sont entendües; et celles qu'ils profèrent répondent si parfaitement au sens des miennes, qu'il ne me paroist plus de sujet de douter qu'une Ame ne fasse en eux ce que la mienne fait en moy " (Chomsky, 1966).

Cordemoy afirma que no pueden aplicarse principios o explicaciones mecanicistas a la coherencia y novedad del habla normal. Una cosa es la imitación de sonidos y otra muy distinta es la generación de oraciones: " Parler n'est pas repeter

les memes paroles dont on a en l'oreille frappée, mais ... c'est en proferer d'autres à propos de celles: - la " , (Chomsky, 1966)..

A pesar de que existen argumentos a favor como en contra de la posición de Descartes, no tiene caso continuar citándolos. Lo importante es dejar clara la distinción cartesiana entre la conducta animal y la humana, ya que ésta es precisamente el aspecto creativo del lenguaje más que el hecho del habla.

III. LA GRAMÁTICA DE PORT-ROYAL

En 1660 Claude Lancelot y Antoine Arnauld escriben una Gramática General y Razonada que será llamada posteriormente la Gramática de Port-Royal.

Para los gramáticos de Port-Royal, cartesianos, la importancia del lenguaje radica en establecer una teoría general del mismo que tuviese como objetivo descubrir sus principios. Lo que ellos intentan hacer, es especificar sus principios y establecer una gramática general que explique a todos los idiomas, ya que son a éstos principios a los que obedecen todas las lenguas y son ellos igualmente los que pueden explicar toda la gama de sus usos. El objetivo es por lo tanto definir el lenguaje del cual las lenguas particulares son solamente sus instancias.

Igualmente, y como susposición fundamental de este estudio, el a-

cuerdo implícito de este grupo de gramáticos es que: " la comunicación del pensamiento por el habla exige que ésta última sea una especie de " cuadro " de "imitación " del pensamiento " , (Ducort y Todorov, 1974). Es decir, existe una estrecha relación entre el lenguaje y el pensamiento .

Es importante aclarar que, para este grupo de gramáticos, no se trata de buscar en la palabra una imitación de las cosas o de las ideas, sino solamente la organización de las palabras en el enunciado es lo que tiene poder representativo.

De esta afirmación se deriva uno de los puntos fundamentales de la escuela de Port-Royal. Al iniciar su discusión sobre la sintaxis, los gramáticos de Port-Royal afirman que: " Il y a trois operations de notre esprit: concevoir, juger, raisonner ". De estas tres operaciones, la importante para la gramática es la de juzgar. De la manera como los conceptos son combinados para formar juicios, la gramática general deduce lo que es necesario para explicar los elementos que forman cualquier gramática particular y lo que es necesario es elaborar esta estructura universal. Ya con anterioridad, la lingüística cartesiana hablaba de los dos aspectos que conforman al lenguaje. Es la gramática de Port-Royal que, en el análisis que hace sobre la estructura de la oración, establece que ésta se compone de dos elementos: uno se refiere a las características físicas de la frase y el otro a las carac-

terísticas físicas de la frase y el otro a las características semánticas. Usando una terminología actual, la primera se referiría a la estructura superficial y la segunda a la estructura de base o profunda.

Pero la Gramática de Port-Royal no se queda simplemente en esta especificación, sino que, al continuar su análisis sobre el lenguaje especifica que éste contiene reglas finitas, reglas que tienen como función establecer la relación que existe entre la estructura de base o profunda y la estructura superficial. Estas reglas finitas son su vez las que posibilitan la generación de un número ilimitado de frases. Aquí radica el aspecto creativo del lenguaje.

IV. WILHELM VON HUMBOLDT

Johann von Herder en el año de 1772 en un famoso ensayo, interrelaciona dos propiedades tremendamente importantes para los cartesianos como lo son la facultad lingüística y la diversidad de acción al estudiar al lenguaje. Para Herder, como lo había sido antes para Descartes, el lenguaje es una propiedad puramente humana. A Wilhelm von Humboldt le preocupaba fundamentalmente la creatividad lingüística del humano en el uso diario del lenguaje.

El énfasis que los cartesianos hicieron en el uso del lenguaje, catalogándolo como la característica definitoria del lenguaje, ya que expresa a la creatividad, encuentra su mejor expresión con Humboldt en el siglo XVIII.

Humboldt intentó clarificar esta idea cartesiana desarrollando una idea comprensiva de la lingüística. Humboldt caracteriza al lenguaje como una energía (Thaetigkeit) o como una creación (Erzeugung), más que como un ergon (Werk) o algo ya elaborado (ein todes Erzeugtes). Su definición del lenguaje lo muestra: " Sie ist naemlich die sich ewig wiederholende Arbeit des Geistes, den artikulierten Laut zum Ausdruck des Gedanken faehig zu machen ", es decir, para él el lenguaje es el trabajo que constantemente repite el " espíritu " del hombre para dar expresión al pensamiento por medio del habla. Este trabajo (Arbeit des Geistes) contiene una constante a la cual llama " Form " y que consiste de reglas subyacentes al lenguaje que son fijas y finitas. Como contraste a esta característica se encuentra la substancia del lenguaje que él llama " Stoff ". Esta se encuentra totalmente indeterminada. Humboldt la define como: " die Gesamtheit der sinnlichen Eindruecke und selbstthaetigen Geistesbewegungen, welche der Bildung des Begriffs mit Huelfe der Sprache vorausgehen ", (Gonsky, 1966). Humboldt se refiere aquí a la totalidad de las percepciones y organizaciones cognitivas que originan la formación de conceptos que se manifiestan en el lenguaje.

La " Form " que define Humboldt es una estructura sistemática que no contiene elementos individuales, mientras que la substancia sí los contiene y sus elementos sí son infinitos. Para Humboldt el lenguaje es un instrumento de expresión del pensamiento y constituye un elemento fundamental y determinante de los pro-

cesos cognoscitivos o sea: " (su) denkende und im Denken schoepferische Kraft" .

Para Humboldt el lenguaje no debe ser visto como una masa de fenómenos y elementos aislados, sino muy por el contrario, como un organismo en el cual todas sus partes están interconectadas y el papel de cada uno de los elementos constituyentes del mismo está determinado por la relación generativa que constituye a la forma subyacente al lenguaje.

Humboldt, al igual que los cartesianos, considera que el uso normal del lenguaje involucra la creatividad y ésta se manifiesta no en la forma (" Form ") sino en su substancia, ya que implica novedad.

El último aspecto que toca Humboldt se refiere a la universalidad del lenguaje. El argumenta, al igual que la Gramática de Port-Royal, que los idiomas son manifestaciones específicas y particulares del lenguaje. Para fundamentar esta afirmación sostiene que la adquisición de lenguaje en los niños muestra claramente el carácter universal de la forma del lenguaje y es adquirida de igual manera por todos los niños. Aquí, de similar forma que los cartesianos, Humboldt hace referencia a una capacidad interna en el humano que lo determina no sólo para adquirir el lenguaje sino para hacer uso de él. Tanto para expresarse como para entender lo que otro se quiera expresar.

Para resumir, Humboldt retoma los elementos de la lingüística cartesiana anterior a él e intenta establecer una teoría lingüística general enfatizando tres aspectos fundamentales del lenguaje: (a) la existencia de reglas finitas, (b) el concepto de estructura lingüística, y (c) la creatividad.

**LA GRAMÁTICA TRANSFORMACIONAL DE NOAM CHOMSKY:
UNA TEORÍA DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA**

**Símbolos, metáforas y ecuaciones.
La posición y el significado. Asia,
América y Europa. Tres transparentes:
El arco iris, el veneno y la comadreja.
El espíritu: algo que es nada.**

OCTAVIO PAZ

" Beginning in the middle fifties an emanating largely from M.I.T., an approach was developed to linguistic theory and to the study of the structure of particular languages that diverges in many respects from modern linguistics. Although this approach is connected to the traditional study of language, it differs enough in its general objectives and in its specific conclusions about the structure of language to warrant a name, " generative grammar " or more specifically, " transformational generative grammar ". (The M.I.T. Press).

En diferentes contextos y de muy diversas formas, a Noam Chomsky se le ha denominado un revolucionario científico. Su teoría sobre el lenguaje es conocida por muchos estudiosos de este tópico como una verdadera revolución, como un cambio sustancial en la forma de estudiar al lenguaje. Antes de establecer un juicio sobre el carácter revolucionario de esta teoría, sería fundamental hacer una breve descripción de la misma.

Para que esta descripción sea lo suficientemente clara se hará una breve introducción a la lingüística anterior a Chomsky, es decir, de la lingüística del siglo XIX y del XX. En lo que se refiere a la teoría de Chomsky, se tocarán los aspectos más importantes de la misma.

I. LA GRAMATICA COMPARATIVA

Dámaso Alonso escribió en 1943: " La lingüística es una ciencia muy

joven, nacida a principios del siglo XIX ". Es así como el concepto de lingüística como ciencia se refiere a la gramática comparativa del siglo pasado. Este concepto aparece por primera vez con Friedrich von Schlegel en 1808 y hasta 1814 aparece el primer estudio de gramática comparativa hecho por el danés Rasmus Rask. El objetivo fundamental de la gramática comparativa es, como ya su nombre lo dice, comparar las gramáticas de diversas lenguas y ver la posibilidad de encontrar similitudes e invariantes.

La gramática comparativa como cualquier teoría científica no es inmune a una serie de cambios sociales, y el progreso científico e industrial de esa época generan un creciente interés en la historia por parte de los lingüistas, quienes enfatizan la importancia del proceso, (Peregrín Otero, 1973).

Surge así el énfasis en la historia (etimología) de las palabras y, sobre todo, en la evolución de los sonidos. Es la época del establecimiento de las reglas como se puede observar claramente en el artículo de Verner publicado en 1875. " No hay excepción sin reglas ", " No hay reglas sin excepción ", " tiene que haber una regla para la irregularidad; el problema es dar con ella ". Estas afirmaciones se hacen famosas y llegan a ser de uso corriente aún en nuestros días en las clases de gramática de primaria y secundaria.

La lingüística de esta época avanza a ritmo acelerado. Cada vez e-

xisten más y más reglas; pero el único beneficio que tienen es el de establecer un gran inventario. En lo que se refiere al sistema total del lenguaje no existe un estudio concreto o específico que pueda explicar los cambios gramaticales de las diversas lenguas.

II. LA LINGÜÍSTICA ESTRUCTURAL ANTERIOR A CHOMSKY

Como se mencionó anteriormente, a pesar del avance de la fonética experimental, pronto se llegó a la conclusión en la lingüística de que ésta no era tan potente como se creía. El estudio exhaustivo de los signos conducía a un callejón sin salida, ya que no existen, y es hasta fantasioso postularlo así, dos sonidos iguales. Surge entonces la lingüística estructural.

Como es comúnmente sabido, Ferdinand de Saussure es el fundador y uno de los más importantes exponentes del estructuralismo en la lingüística. La relevancia de Saussure se encuentra en el establecimiento del concepto lengua, su identidad y sus características. De acuerdo a éste, Saussure establece las reglas generales para el estudio del lenguaje por medio del estudio de los signos. El primer elemento que propone Saussure es el siguiente: el lenguaje debe ser estudiado independientemente de la sociedad, ya que no hacerlo así, la delimitación del objeto de estudio de la lingüística no sería posible.

Una vez planteada esta primera delimitación, Saussure continúa con

su demarcación del campo de estudio de la lingüística. Para él solo la lengua hablada es objeto de estudio de la lingüística, especificando así claramente entre la manifestación y la estructura. De aquí se deriva la distinción más conocida de Saussure: la diferencia entre lengua y habla, entre "langue" y "parole". Saussure define a la lengua como el producto social que el sujeto adquiere pasivamente, es la parte exterior al hombre que no puede ser creada ni modificada por él. Es ésta la que debe estudiar la lingüística. Para hacer este estudio posible, Saussure hace una última distinción: la lingüística sincrónica de la lingüística diacrónica. La primera es aquella que estudia a la lengua haciendo abstracción de la acción del tiempo sobre ella, la lengua al margen de la evolución y del movimiento. La lingüística diacrónica, por el contrario, estudia a la lengua en tanto sucesiones, es decir, en el tiempo. Saussure considera que la lingüística debe ser sincrónica.

De estas postulaciones saussurianas, diversos lingüistas intentan establecer un esquema conceptual capaz de estudiar a la lengua. Uno de ellos es el Círculo de Praga, que afirma que son los fonemas los que constituyen el sistema lingüístico a estudiar. Establecen así cuatro principios: (a) el estudio de los fenómenos lingüísticos debe ser el estudio de su infraestructura inconsciente; (b) la base constituyen las relaciones y no los términos; (c) evidenciar la estructura sistemática de los fenómenos, y, (d) establecimiento de las leyes generales, (Durán, 1975). Hjelmslev, saussuriano, afirma por su parte, que toda la lengua es un código

y deriva de esta afirmación una teoría por demás famosa en la actualidad: todos los sistemas de signos son ramas particulares de una estructura general denominada semiología.

Sin embargo, y a pesar de los avances de la lingüística, esta ciencia es incapaz de responder a dos preguntas básicas: ¿ cómo es posible que lo no lingüístico engendre lo lingüístico ? , y ¿ cómo se crea el lenguaje ? , (Durán, 1975).

Bloomfield en su libro Language (1933), para resolver estos dilemas, afirma que el lenguaje se compone de " movimientos sublaríngeos ", encadenamiento de movimientos, etc. , y Mounin afirma que la lingüística estudia al lenguaje fuera de toda función comunicativa. Evidentemente que ni Bloomfield ni Mounin resolvieron los problemas planteados a la lingüística estructural.

III. LA CRITICA DE CHOMSKY A LA LINGUISTICA ESTRUCTURAL

La crítica de Chomsky a la llamada lingüística estructural se centra fundamentalmente en el rechazo a la afirmación de Bloomfield y Mounin, y por otra parte en el olvido de esta escuela del papel de la teoría en la ciencia (Quesada, 1974).

Para Chomsky es absurdo que una disciplina se denomine científica

y realice actividades puramente descriptivas. En resumidas cuentas, Chomsky pretende cambiar el carácter descriptivo y taxonómico proponiendo el contrario: un enfoque teórico en el que los conceptos teóricos juegan un papel predominante.

El modelo propuesto por Chomsky se caracteriza por ser extremadamente ambicioso y amplio. En él se distinguen dos niveles: el descriptivo, es decir, formular una teoría descriptivamente adecuada, y el explicativo que, como su nombre ya lo dice, significa la formulación de una teoría explicativamente adecuada. Ambos niveles no son independientes, el primer nivel se engloba en el segundo.

Una teoría lingüística de este tipo implica un estudio gramatical tal que pueda explicar la conducta del sujeto por una parte, y por otra proporcionar un modelo explicativo para producir todas y cada una de las oraciones que un hablante - oyente ideal reconocerían como tales, y proveer una descripción estructural de cada oración.

Para llegar a esta formulación teórica es necesario eliminar, como sucede en todos los modelos una serie de factores. En este caso el modelo deberá hacer referencia a un hablante - oyente ideal en el cual los errores no son tomados en cuenta al igual que sus limitaciones. Estos factores tendrán que tenerse muy en cuenta cuando el modelo tenga que abarcar a la actuación o ejecución del hablante - oyente.

Poco a poco se va clarificando el objeto fundamental de la teoría de Chomsky, ella no pretende estudiar un corpus lingüístico de ningún tipo, pretende describir el " conocimiento " que los hablantes - oyentes de una lengua determinada tienen. Es decir, estudiar ciertos procesos grealidades en o acerca de los seres humanos.

Aquí se hace patente un segundo elemento de la teoría de Chomsky. La lingüística es una rama de la psicología y no una ciencia aparte y el estudio del lenguaje no es un estudio per se, sino que intenta ser una forma indirecta del estudio de procesos " mentales ".

A continuación se hará un breve resumen de los elementos fundamentales de la gramática transformacional.

IV. LA GRAMATICA TRANSFORMACIONAL DE NOAM CHOMSKY

En 1957 aparece el libro Syntactic Structures que constituye la primera manifestación de la teoría de Chomsky. Esta teoría es conocida por el nombre de Gramática Generativa. Los primeros dos constructos que distingue Chomsky son : (a) la competencia lingüística , y (b) la ejecución o actuación lingüística. Ambos son los conceptos fundamentales en su teoría.

A. Competencia Lingüística

Por competencia lingüística Chomsky entiende lo siguiente : " competencia " competence ". Conocimiento de la lengua, i.e., lo que el hablante de una lengua sabe implícitamente", (Chomsky, 1957). Otra definición proporcionada también por el autor es: " competencia" designa la capacidad del hablante - oyente idealizado para asociar sonidos y significados estrictamente de acuerdo con las reglas de su lengua, (Chomsky, 1967). En Aspects of the Theory of Syntax, (1965) Chomsky dice: " Thus we make a fundamental distinction between competence (the speaker - hearer's knowledge of his language) and performance ... " .

Las definiciones anteriores son indicativas de la importancia de este concepto. La competencia lingüística es, evidentemente, uno de los elementos claves de la gramática transformacional. Esta será el esquema teórico que explique y describa al lenguaje del cual el hablante tiene un conocimiento implícito. Este concepto tiene a su vez uno que podría tomarse como su " contraparte " o " complemento ": la ejecución o actuación lingüística .

B. La ejecución o actuación lingüística

La actuación o ejecución lingüística es, según Syntactic Structures (1957) lo siguiente: " actuación " performance " lo que el hablante de una len-

gua dice y oye (i.e., la producción y la percepción del habla). La actuación provee los datos para la investigación de la competencia. "

Aparentemente, la competencia y la actuación y ejecución lingüísticas corresponderían a la distinción hecha años antes por Saussure: " langue - parole ". Pero, a pesar de que a simple vista ésto parezca así, tienen grandes diferencias. Saussure afirma que el objeto de la lingüística debe ser el estudio de la "langue ", es decir, de lo estático, de aquello que el sujeto pasivamente ha aprendido, y que la "parole" por su aspecto eminentemente creativo y dinámico (coáctico para Saussure) no será objeto fundamental para la lingüística. Chomsky, al igual que Saussure, afirma que la lingüística debe proporcionar una teoría adecuada para la explicación de la competencia, empero ésta debe ser hecha en base al estudio de la ejecución lingüística.

Esta afirmación separa definitivamente al estructuralismo " saussuriano " del estructuralismo " chomskiano ". Al vincular ambas estructuras y no dicotomizarlas, Chomsky incluye dos elementos nuevos en su teoría, a saber: (a) el papel de la lingüística como subconjunto de la Psicología, como herramienta para investigar a la competencia lingüística, y (b) la necesidad de la existencia de una gramática universal.

A continuación se esbozará brevemente el segundo elemento propues-

to por Chomsky.

C. LA GRAMATICA UNIVERSAL

Chomsky (1967), define como gramática universal: "... trata de los mecanismos que usan las lenguas humanas para determinar la forma de una oración y su contenido semántico." Si se recuerdan los estudios hechos por los lingüistas cartesianos, se encontrará en la gramática universal al concepto que engloba gran cantidad de afirmaciones hechas por éstos. El lenguaje para ellos no representaba a idiomas específicos, sino era la manifestación de una conducta humana, que involucraba creatividad, y que tenía una serie de reglas finitas capaces de generar toda la gama de oraciones posibles de los idiomas. Es decir, todas las lenguas, independientemente de sus estructuras gramaticales específicas, tienen un sustrato gramatical común que hace factible no sólo la especificación de una estructura lingüística común a todas, sino que posibilita igualmente la explicación de la adquisición y uso del lenguaje.

La gramática universal se compondrá a su vez de tres elementos constituyentes de cualquier gramática, que son la semántica, la fonética y la sintaxis.

D. LA GRAMATICA UNIVERSAL: LA FONETICA UNIVERSAL

" La teoría de la fonética universal se propone establecer un alfabeto

fonético universal y un sistema de leyes, El alfabeto define al conjunto de señales posibles del que se extraen las señales de cada lengua determinada " . (Chomsky, 1967).

Una teoría fonética de este tipo evidencia tres propiedades generales del lenguaje:

- (a) tiene carácter discreto,
- (b) tiene carácter ilimitado,
- (c) dos segmentos de una señal, representados por dos símbolos del alfabeto universal pueden ser semejantes en ciertos aspectos y distintos en otros.

E. LA GRAMATICA UNIVERSAL: LA SEMANTICA UNIVERSAL

En este aspecto de la gramática universal, al igual que en el caso de la fonética, la semántica universal intenta establecer un sistema universal de rasgos semánticos. En este caso el estudio de estos rasgos es hasta la fecha excesivamente pobre.

F. LA GRAMATICA UNIVERSAL: LA SINTAXIS UNIVERSAL

En el campo del establecimiento de la sintaxis universal es donde la lingüística teórica ha avanzado grandemente. En este aspecto se pretende la forma-

ción de un modelo que represente a la estructura del lenguaje. Empero, esta estructura tiene forzosamente que tomar en cuenta tanto el aspecto fonológico como el semántico. Para poder abordarlos, Chomsky hace uso de uno de los elementos de la gramática de Port-Royal: la estructura profunda y la estructura superficial de la oración. La estructura superficial se refiere a toda la información relativa a la interpretación fonética (componente fonético), mientras que la estructura profunda o de base abarca toda la información relativa a la interpretación semántica (componente semántico). La asociación de ambas interpretaciones se lleva a cabo por medio de una serie de reglas del componente sintáctico.

Una vez establecidos los elementos de la estructura sintáctica universal, Chomsky procede a especificar las reglas que vinculan al componente semántico con el fonético. El trabajo es largo. Las primeras reglas empleadas por Chomsky son las que dieron el primer nombre a la teoría: GRAMÁTICA GENERATIVA.

G. REGLAS GENERATIVAS

Para representar una estructura de frase, Chomsky, después de rechazar varios modelos de gramáticas generativas, emplea diagramas arbóreas que sirven para representar la estructura de frase de una oración en gramáticas libres de

contexto.

El siguiente ejemplo podrá clarificar este diagrama, (tomado de Qu-

sada, 1974):

ALFABETO (VOCABULARIO) TERMINAL: el, hombre, niño, hijo, abuelo, gara-
bateó, leyó, rompió, cogió, papel, libro, cuaderno, lápiz.

ALFABETO (VOCABULARIO) AUXILIAR: O (oración), FN (frase nominal), FV
(frase verbal), Art (artículo), N (nombre), V (verbo).

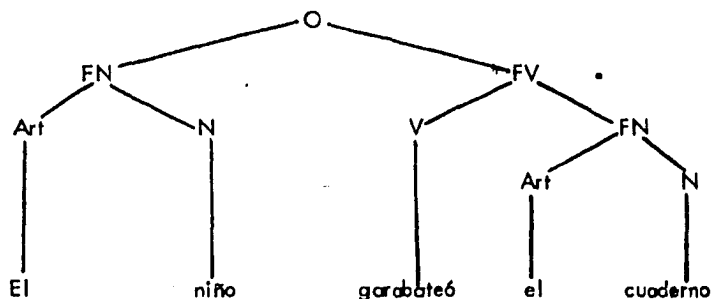
REGLAS DE REESCRITURA O PRODUCCIONES:

1. O \rightarrow FN \rightarrow FV
2. FN \rightarrow Art \rightarrow N
3. FV \rightarrow V \rightarrow FN
4. Art \rightarrow / el, un /
5. N \rightarrow / hombre, niño, hijo, abuelo, papel, libro, cuaderno, lápiz /
6. V \rightarrow / garabateó, leyó, cogió, rompió /

De acuerdo a ésto, esta gramática generaría oraciones como las si-
guientes: " Un niño garabateó el papel " , " El abuelo rompió el libro " , " el hi-
jo cogió el lápiz " . Ejemplo:

O	AXIOMA
FN \rightarrow FV	1
Art \rightarrow N \rightarrow FV	2
Art \rightarrow N \rightarrow V \rightarrow FN	3
Art \rightarrow N \rightarrow V \rightarrow Art \rightarrow N	2
Un \rightarrow N \rightarrow V \rightarrow Art \rightarrow N	4
Un \rightarrow niño \rightarrow V \rightarrow Art \rightarrow N	5
Un \rightarrow niño \rightarrow garabateó \rightarrow Art \rightarrow N	6
Un \rightarrow niño \rightarrow garabateó \rightarrow el \rightarrow N	4
Un \rightarrow niño \rightarrow garabateó \rightarrow el \rightarrow cuaderno	5

En la derivación de la oración empleada como ejemplo se siguieron una serie de pasos. La " historia " de tal derivación queda reflejada en una estructura arbórea:



En un principio, estas reglas eran aparentemente lo suficientemente potentes como para describir la estructura de frase de diversas oraciones, y se les denominó reglas generativas. Empero, en el caso de oraciones complejas, el empleo de reglas generativas pasaba de una perfecta adecuación a una explicación ad hoc. Esto ocurría fundamentalmente con relaciones activo - pasivo. El reconocimiento de esta falla produjo la introducción de un nuevo elemento en la teoría de Chomsky: las reglas transformacionales que aparecieron junto con una revisión de la teoría en *Aspects of the Theory of Syntax* (1965).

H. EL MODELO TRANSFORMACIONAL

Desde su postulación el modelo transformacional juega un papel central en lo que se ha dado por llamar la lingüística teórica. Esta nueva teoría conocida como gramática transformacional, o más propiamente GRAMÁTICA GENERATIVO-TRANSFORMACIONAL, consta de tres componentes: el fonético, el sintáctico y el semántico. En este marco teórico, el componente sintáctico consta a su vez de dos componentes, el primero se denomina de base y el segundo transformacional. Igualmente las dos estructuras de frase (profunda y superficial) adquieren otra dimensión. Chomsky afirma que la estructura profunda se encuentra determinada por el componente categorial que consiste de una serie de reglas de reescritura que son las mencionadas en el inciso anterior. Véase ésto con un ejemplo, (Quesada, 1974):

a) Componente categorial, con las siguientes reglas:

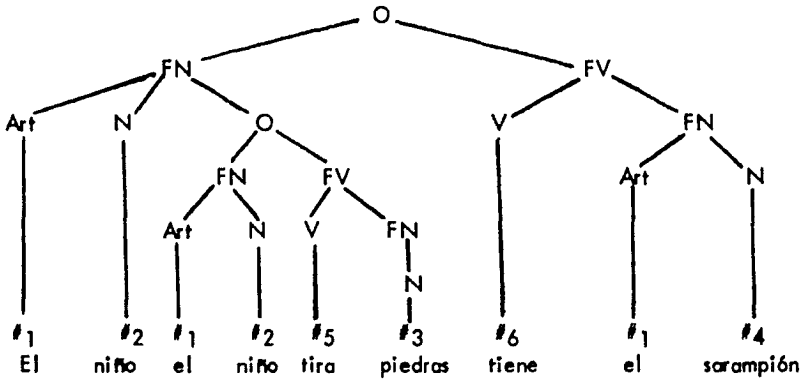
- | | | | | | |
|-------|-----|---|-----|---|-----------|
| I. | O | → | FN | + | FV |
| II. | FN | → | Art | + | N + (O) |
| III. | FV | → | FN | | |
| IV. | Art | → | #1 | | |
| V. | N | → | #2 | | |
| VI. | N | → | #3 | | |
| VII. | N | → | #4 | | |
| VIII. | N | → | #5 | | |
| IX. | N | → | #6 | | |

Léxico:

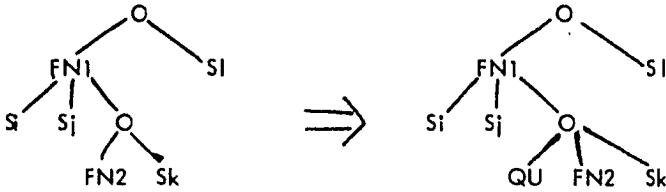
<el	(+ Art), (+ - N), ... >
<niño	(+ N), (+ - Art -), (contable) + (animado), (+ humano), ... >
<tira	(+ V), (+ - SN), (+ animal) suj ... >
<pedras	(+ N), (+ V -), (+ inanimado), (+ conta- ble), ... >
<tiene	(+ V), (+ - SN), ... >
<sarampión	(+ N), (+ - Art -), (+ abstracto), (+ incom- ble) ... >

El componente categorial genera cadenas abstractas (#) y tiene res de ramificación (I., II., III.) y reglas de subcategorización (IV. - IX).

n una regla IV. se abreviaría todo de la siguiente manera:

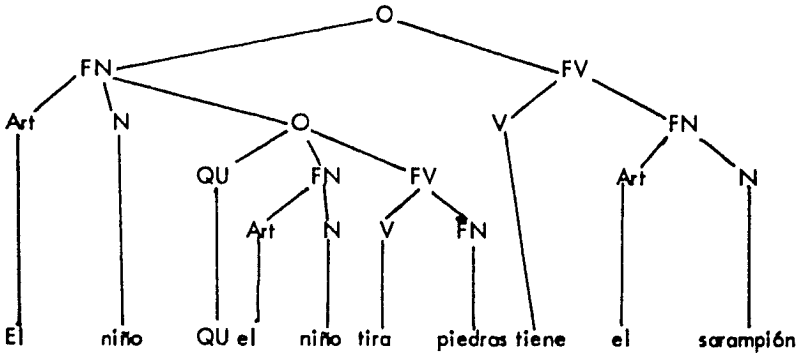


El componente transformacional consta de las reglas transformaciona-
, un ejemplo sería el siguiente:

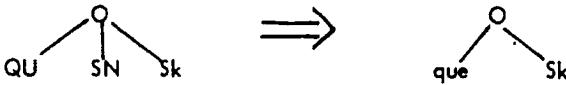


donde S_i, S_j, S_k, S_1 son símbolos cualesquiera y FN1 FN2. Empleando una estructura arbórea se obtendrá:

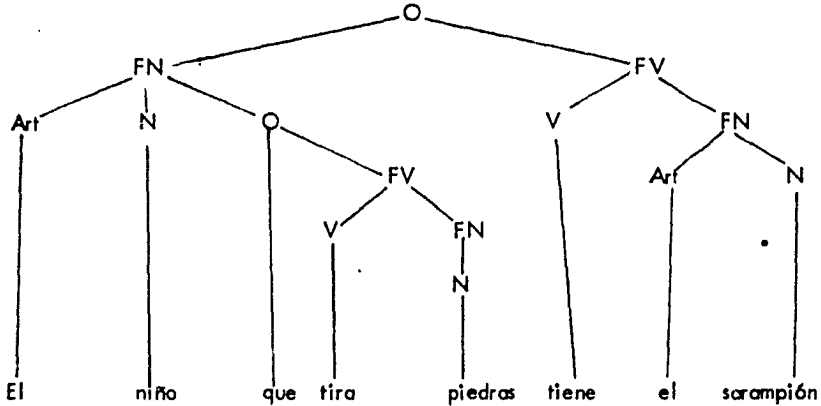
ando una estructura arbórea se obtendrá:



Se aplica nuevamente una regla transformacional y:



Aplicándola a la estructura anterior se obtiene:



Después de haber resumido lo que Chomsky describe como gramática universal, se discutirá brevemente el aspecto de la relación entre la lingüística y la Psicología.

Si uno analiza más detenidamente el concepto de competencia y actuación lingüística se percata de que esta teoría lingüística está imbuída de una gran cantidad de problemas psicológicos, máxime si éstos constituyen los elementos fundamentales de la gramática transformacional. Mientras se analice el aspecto sintáctico, no se presentarán estas complicaciones, empero cuando se enfoca este estudio en el contexto general de los objetivos de la teoría, se presentan las lagunas e incognitas.

Este hecho es el que condiciona un trabajo conjunto entre la lingüística teórica y la psicología, sobre todo en lo que se refiere al aprendizaje o adquisición de los universales lingüísticos. De esta implicación podría suponerse que "existe" una competencia innata que posibilita la adquisición del lenguaje, es decir, de los universales. En caso de afirmar lo anterior, es necesario probar primero la realidad de los universales y una vez corroborada, establecer una teoría sobre la competencia innata del humano para adquirirlos.

Esto trae consigo el retorno a la hipótesis de las ideas innatas (Quésada, 1974). Las razones que indican este retorno las ha repetido Chomsky hasta el cansancio: (1) la existencia de los universales, y (2) la desproporción entre los datos lingüísticos y la complejidad de la conducta lingüística del niño. Si la primera afirmación de Chomsky fuese comprobada, habría que preguntarse ¿no será que las características universales del lenguaje se deban a que los seres humanos posean algo innato que motiva esta uniformidad?, y si éstas son altamente complejas, ¿no será porque esta capacidad o estructura innata es a su vez altamente compleja?

El argumento de los universales como justificante de una estructura o competencia innata a primera vista puede parecer muy convincente, pero si se le desgloza un poco más, es bastante pobre como para sustentar su consecuencia. En

cambio el referente a la escasez de datos lingüísticos parece más fundamentado y es probablemente el que originó el interés de varios psicólogos a estudiar desde su ámbito los postulados de la gramática transformacional.

El siguiente capítulo esbozará los estudios más importantes.

EL CONCEPTO DE COMPETENCIA LINGUISTICA EN LA PSICOLINGUISTICA COGNOSCITIVA

Para un obrero, para cualquier elemento de la civilización industrial, ese vínculo, ese intercesor es el plan, es la hipótesis científica de construcción la que le da la idea de su lugar en el conjunto, la que le atribuye su utilidad colectiva, su valor social, e interiormente el que tiene para él. El gesto de la inteligencia es el lenguaje.

JEAN-PAUL SARTRE

Slobin (1972) escribe: " The publication in 1957 of Noam Chomsky's revolutionary little book, *Syntactic Structures*, heralded the beginning of the challenges posed to traditional linguistics and psychology by transformational grammar. In the early 1960's George Miller and his students at Harvard's Center for Cognitive Studies began to probe transformational grammar in the context of the psychological laboratory. "

A pesar de que existe una multiplicidad de experimentos hechos sobre elementos específicos de la gramática transformacional, en este capítulo se revisará el concepto de competencia lingüística como ha sido tratado por los psicolingüistas cognoscitivistas; la razón de ello no es omitir estos estudios, pero existen ya varias revisiones de estos experimentos y no tendría caso hacer otra aquí. El hacer una recopilación de las afirmaciones hechas por psicolingüistas sobre la competencia lingüística tiene como objeto analizar posteriormente este tratamiento ya que, al fin y al cabo, la gramática transformacional y por ende sus elementos, no es más que una descripción probable de la competencia lingüística.

Todos los autores considerados como exponentes de esta corriente han sido influenciados en mayor o menor grado por la teoría de la información. Explícita o implícitamente sus modelos o su terminología muestran esta característica común. Aquellos que abordan el estudio del lenguaje combinan este marco teórico con la teo-

ría de la gramática transformacional de Noam Chomsky.

I. PLANES PARA HABLAR

Miller, Galanter y Pribram en 1960 publican uno de los libros considerado como fundamental en la corriente cognoscitiva: *Plans and the Structure of Behavior*. En este libro, los autores dedican un capítulo al lenguaje y hacen referencia a la relación existente entre su posición teórica y la de la gramática transformacional; " Nuestra selección se basa en el hecho de que este lingüista (Chomsky) parece estar en todo de acuerdo con nuestras propias ideas sobre como se organiza la conducta humana en general, no solamente en lo relativo al habla". La intención de los autores es: " Partiendo de consideraciones sobre la gramática y la sintáxis, esperamos ser capaces de sacar alguna impresión sobre el grado de complicación que debe tener el aparato planificador para que puedan generarse oraciones gramaticales ".

A lo largo de este capítulo no se hace mención a una definición dentro del marco conceptual del procesamiento humano de información de la competencia lingüística. Igualmente no aparecen ni crítica ni rechazo alguno. Es probable que ésta quede incluida dentro del equipo planificador al que hacen referencia.

En el modelo propuesto por Miller, Galanter y Pribram, el concepto plan adquiere singular importancia como lo será para otros psicolingüistas. Este con-

cepto es fundamental ya que el lenguaje consiste de reglas y la tarea del psicolingüista consiste en probar su existencia en tanto " realidad psicológica ". Aquí Miller (1969) en un trabajo posterior menciona algo curioso. A pesar de su importancia este concepto (regla) no ha sido perfectamente establecido, empero es de vital importancia en la psicolingüística y sin él, el trabajo en este campo sería prácticamente imposible.

II. EL TRABAJO EN BERKELEY

Otro de los psicolingüistas importantes en esta corriente es Slobin, quien se ha dedicado fundamentalmente al estudio de la adquisición del lenguaje. Para Slobin, como para los demás psicolingüistas, la teoría de la gramática transformacional es el marco teórico a seguir para poder establecer la forma de adquisición del lenguaje.

Slobin al referirse a la gramática transformacional como modelo de la conducta humana, hace hincapié en la distinción entre competencia y actuación lingüísticas. Afirma: " The formal theory can be assumed to exist somehow and somewhere in the brain of the language - user, determining his ability to perform in certain ways. Linguistic competence is thus a model of what is assumed to exist in the mind of the speaker - a model built by the linguist on the basis of his intuitive ability to

discriminate well - formed from ill - formed utterances, etc. The plausibility of its existence can be assessed only through a careful study of the actual performance which is believed to determine. . . . To the extent that performance is predictable from a theory of competence, the plausibility of that theory is enhanced; and, by deviating in regular fashion from the base - line predictions of that theory, linguistic performance may reveal important psychological factors involved in the passage from competence to performance. " (Slobin, 1972).

Para Slobin como para Miller, Galanter y Pribram, uno de los objetivos de la psicolingüística es verificar la " realidad psicológica " de la descripción lingüística de la competencia y determinar los factores psicológicos que influyen la actuación lingüística y definir la naturaleza de estos factores.

III. LA PREOCUPACION POR LA COMPETENCIA LINGUISTICA

Garret y Fodor son dos psicolingüístas, quienes además de estar interesados en esta disciplina los están en la filosofía del lenguaje. Para ambos la comprensión de la naturaleza de la competencia lingüística es fundamental para poder establecer un cuerpo teórico en la psicolingüística que sea capaz de explicarla. Ellos afirman (1972): " Roughly we assume that speakers of a language are able to provide interpretations of sentences on the basis of their knowledge of the meanings

of the words that comprise the sentence together with their knowledge of the syntactic character of the sentence. "

Esta capacidad provee de descripciones estructurales y lecturas semánticas y los hablantes pueden, por esta competencia, hacer juicios sobre la gramaticalidad de las oraciones, su ambigüedad, etc. O sea, que la competencia lingüística incluye habilidades tanto gramaticales como sintácticas. Las primeras consisten en: (1.) distinguir oraciones gramaticales bien formadas; (2.) detectar si una oración es susceptible de más de una descripción estructural, y (3.) relacionar a las oraciones en base a su similitud o disparidad estructural.

Las habilidades semánticas de la competencia lingüística según Garret y Fodor (1972) en: (1.) detectar las anomalías semánticas; (2.) notar en que condiciones una oración es ambigua, y (3.) notar la sinonimia o paráfrasis entre oraciones.

Para ambos autores, al igual que para Chomsky, la competencia lingüística caracteriza el conocimiento que el hablante - oyente tiene de su lenguaje, tanto para entenderlo como para producirlo, y el problema de la psicolingüística radica en el estudio de ésta y como es que se le utiliza en la actuación lingüística.

IV. LAD, O EL ENFASIS EN LA IMPORTANCIA DE LO INNATO

David McNeill es uno de los más conocidos exponentes de la psicolingüística influenciada por la gramática transformacional.

Para McNeill el problema de la psicolingüística radica en formular una teoría psicológica que sea adecuada para explicar la adquisición de la gramática.

Partiendo de esta preocupación, McNeill toma como punto de partida la afirmación siguiente: " The point of view to be taken is that children are endowed with a biologically based capacity for language " , (McNeill, 1970).

Para desarrollar esta hipótesis, McNeill hace uso del modelo LAD (Language Acquisition Device) propuesto por Chomsky (1965). Según McNeill, LAD recibe una serie de oraciones, algunas gramaticales y otras no, LAD formula entonces un sistema gramatical que puede ser visto como la teoría que establece LAD acerca de las regularidades de la serie de oraciones analizadas. Esta teoría consiste del aspecto estructural de las oraciones. Es decir, LAD representa un modelo del conocimiento que tiene el humano sobre la estructura del lenguaje, o, lo que es lo mismo, sobre la competencia lingüística. LAD formula esta gramática a través de algún tipo de estructura interna y si supiésemos la constitución de ésta, sabríamos

como es que LAD formula la gramática.

Para McNeill la teoría de la gramática transformacional es una hipótesis acerca de la estructura interna de LAD (o de la competencia lingüística). Esta estructura interna de LAD corresponde a la capacidad lingüística que tienen los niños para adquirir no los universales del lenguaje, ya que tienen información sobre éstos, sino las características que no son universales.

Una cualidad de LAD es que es innata.

V. LA DIFERENCIA ENTRE UN SISTEMA DE COMUNICACION ANIMAL Y EL LENGUAJE

En su libro *Language and Mind* (1968), Noam Chomsky discute largamente la diferencia existente entre los sistemas de comunicación animales y el lenguaje humano.

Chomsky afirma que a pesar de la complejidad que puedan tener los sistemas de comunicación animales (Véase von Frisch, 1962, entre otros), éstos no pueden ser catalogados como lenguaje. Para sostener esta afirmación, Chomsky afirma que estos sistemas tienen como único fin la comunicación de ciertos elementos fundamentales para la supervivencia de grupos animales.

Afirma igualmente, que los sistemas de comunicación animal carecen de las características definitorias del lenguaje, que son el orden y las reglas finitas que posibilitan la generación infinita de frases. Pero más que estas dos instancias del lenguaje, es la creatividad lingüística la que hace diferentes al lenguaje de estos sistemas.

Para Chomsky, la evolución juega aquí un papel fundamental, ya que ésta ha dotado al hombre de una capacidad lingüística que posibilita el entendimiento y uso del lenguaje. Esta capacidad es para él innata.

Los psicolingüistas cognoscitivistas aceptan esta afirmación de Chomsky. Esto se puede ver claramente en la introducción del capítulo de Miller, Galanter y Pribram (1960), "Planes para Hablar". En ésta, sin desacreditar la importancia de los estudios hechos en animales, afirman que la conducta humana es mucho más compleja que la conducta animal. El ejemplo que emplean para clarificar esta afirmación es el del conocimiento de la muerte, que es ya bastante conocido.

Otro elemento que muestra la dicotomía que se ha hecho entre los sistemas de comunicación animal y el lenguaje es que, a diferencia de otros estudios en el campo de los procesos cognoscitivos, los psicolingüistas no han hecho estudio alguno en animales. El ámbito de estudio en el que se ha movido ha sido en el de la adquisición de lenguaje en niños, la percepción del lenguaje y el papel de la

memoria en el reconocimiento y entendimiento de oraciones.

Esto, claro está, motivado por una característica fundamental de la competencia lingüística: es innata y exclusivamente humana.

CONCLUSION

La lengua es la realidad inmediata al pensamiento

KARL MARX Y FRIEDRICH ENGELS

Noam Chomsky tiene una gran cantidad de artículos en los que argumenta sobre el carácter innato de la competencia lingüística. El más famoso es quizá *Language and Mind* (1968) donde se recopilan varias conferencias acerca de este tópico.

Para iniciar este capítulo se tomarán algunas afirmaciones acerca de la naturaleza innata de la competencia lingüística.

1. LA DEFINICION DE CHOMSKY

La teoría de la gramática transformacional no puede ser catalogada como una teoría que se mueva dentro de un contexto empirista. Según Peregrín Otero (1964) a Chomsky se le puede catalogar como un idealista, si por idealista se entiende a (1) dar preeminencia a la imaginación creativa; (2) aquel que pone " los ideales por encima de consideraciones prácticas y arribísticas " , y (3) aquel que sostiene que no hay posibilidad de teorías científicas sin idealización.

Igualmente a Chomsky se le cataloga como un racionalista o realista como menciona Peregrín Otero (1974): "... pues los constructos teóricos (las entidades, relaciones, etc.; requeridas por una teoría científica) no son, para él, ficciones más o menos útiles, sino más bien elementos reales (aún si no son directamente observables) ". Chomsky (1968) define al racionalismo como: " según esta po-

sición, la mente contiene un sistema de " nociones comunes " que le permiten interpretar los datos dispersos e incoherentes de los sentidos en términos de objetos y relaciones, causas y efectos, todo y parte, simetría, propiedades gestálticas, funciones, etc. La sensación, que proporciona sólo imágenes elusivas y desprovistas de significados, es amorfa y particular. El conocimiento, gran parte del cual traspasa los límites de la conciencia inmediata, es rico en estructura, incluye propiedades universales, y es altamente organizado. Los principios generales innatos que sustentan y organizan este conocimiento, según Leibnitz, " entran en nuestros pensamientos, de los cuales constituyen el alma y conexión ... aunque no pensamos en ellos en absoluto " .

Otra característica de Chomsky es el ser un estructuralista, " si por estructuralismo se entiende aquel marco teórico que no sólo investiga a las estructuras subyacentes, sino también todas las relaciones sistemáticas de acuerdo con los cánones más estrictos de la teoría de la ciencia y de la manera más general y explícita; i. e., de manera generativa. Si se emplea el término con todo rigor, sólo el estructuralismo chomskiano merece tal nombre. ... Si el estructuralismo de Chomsky entronca con la lingüística " estructural " más inmediata, su racionalismo está, por el contrario, en consonancia con una tradición muy anterior, que había sido preterida durante siglo y medio. " (Peregrín Otero, 1974).

Finalmente, Peregrín Otero cataloga a Chomsky de materialista ya que " lo decisivo para Chomsky es distinguir entre la Física regida por el " principio maquinal ", o mecánico (principio determinístico) y la Física que supone un principio creativo (no determinístico). Desde la perspectiva chomskiana ... podemos, pues, incluir en la " física " (en un sentido más amplio) tanto la Física inorgánica de Einstein como la Física orgánica de los " nuevos biólogos ". - Si así lo hacemos, lo lógico es redefinir el término tradicional " meta - física " como la Física que va " más allá de la física " (i. e., de la Física determinística). También cabría dar a la metafísica así definida el nombre de " psíquica " , para no identificar la " psicología " de nuestros días con la psicología como desiderato científico (complemento digno de la física de Einstein y de los biólogos del futuro). Entendida así de este modo, la psíquica o metafísica (como desiderato científico, repito) vendría a ser la Física de la " materia gris " del cerebro humano, (para esquematizarlo):

metafísica (= psíquica) : Física de la materia gris humana regulada por un principio creativo (no determinístico)

física = metafísica = Física = Ciencia

... En otras palabras, Chomsky ha logrado poner la primera piedra en la construcción de la psíquica o metafísica (constituida como ciencia natural), mientras que Descartes no pasó de especular (aunque muy acertadamente en lo esen-

cial) sobre una meta - Física animística, es decir, sobre una teoría - de - la - mente " desencarnada " y compatible con la " inmortalidad del alma ". La metafísica cartesiana no es, pues, materialística como la metafísica chomskiana, sino más bien " sobrenaturalista ". "

II. LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA. SU NATURALEZA

Una vez definido a Chomsky se puede entender lo que él considera como la naturaleza de la competencia lingüística.

En *Language and Mind* Chomsky menciona evidencias existentes acerca de la existencia, valga la redundancia, de una organización innata muy específica del sistema perceptual en todos los niveles de organización biológica. Y, a raíz de esto, afirma: " Estos y otros estudios hacen razonable preguntarse por la posibilidad de que las estructuras intelectuales complejas estén estrictamente determinadas por la organización mental innata. Lo que se percibe puede estar determinado por procesos mentales de profundidad considerable. En lo que respecta al aprendizaje de la lengua, me parece que se puede formular un argumento convincente a favor de la idea de que ciertos principios intrínsecos de la mente proporcionan estructuras fijas como condición previa a la experiencia lingüística. "

Chomsky propone dos modelos (el primero perceptual y el segundo de

aprendizaje) que podrían fungir como explicación de la adquisición del conocimiento. En ambos casos enfatiza la existencia de una estructura intrínseca propia que contiene estrategias inductivas innatas y la organización de la memoria, (Chomsky, 1968).

La adquisición del lenguaje para Chomsky estaría entonces determinada por la elaboración de una teoría lingüística de parte del niño, y ésta surge basada en porciones muy pequeñas de datos lingüísticos, que en ocasiones están distorcionados. El niño para adquirir el lenguaje no necesita instrucción específica, y Chomsky afirma que este aprendizaje es relativamente independiente de la inteligencia y del curso particular de la experiencia. Sobre este elemento dice lo siguiente: " el científico que enfoca fenómenos de este tipo sin prejuicio ni dogma ha de concluir que el conocimiento adquirido debe estar determinado por propiedades intrínsecas de la organización mental. Luego se ha de imponer a sí mismo la tarea de descubrir las ideas y principios innatos que hacen posible tal adquisición de conocimiento. ", (Chomsky, 1968).

Para Chomsky la adquisición de la gramática está determinada por restricciones innatas, sobre todo en lo que se refiere a la forma de la misma, ya que de no ser así, el niño formularía tal cantidad de hipótesis que harían imposible la adquisición. Por tanto la restricción innata es una condición sine qua non para

adquirir el lenguaje.

Finalmente afirma que es necesario ir más allá del estudio lingüístico y descubrir " los procesos por medio de los cuales la mente humana ha adquirido su estado presente de complejidad y su forma particular de organización innata, (ya que) con su misterio total ... es perfectamente inocuo atribuir estos procesos a la evolución, siempre que recordemos que esta afirmación no tiene, en realidad, sustancia - que equivale nada más a la creencia de que seguramente debe existir alguna explicación naturalista para esos fenómenos. "

III. MAS ALLA DE LA COMPETENCIA LINGUISTICA

La discusión de Chomsky sobre la competencia lingüística va más allá de la especificación de una capacidad innata en la adquisición del lenguaje. En su libro *Sobre Política y Lingüística*, (1969), afirma: " Naturalmente, espero que se demostrará que hay estructuras internas que determinan la necesidad humana y la satisfacción de la necesidad humana. "

Para Chomsky, el estudio del lenguaje como un modelo fundamental, no es más que el primer paso del descubrimiento de un modelo primordial que pueda predecir y explicar, no sólo los diversos idiomas, sino a una amplia gama de siste-

mas posibles, los cuales incluyen sistemas morales y sociales. Afirma también, que no sólo existen características biológicas que determinan la naturaleza del organismo humano, sino: " hay unas que se relacionan con el desarrollo intelectual, unas que se refieren al desarrollo moral, otras al desarrollo como miembro de la sociedad humana, algunas relacionadas con las relaciones estéticas. Presumo que son restrictivas y que todas esas restricciones pueden afirmarse que constituyen la naturaleza humana. En líneas generales, son inmutables. Es decir, forman parte del ser humano del mismo modo que éste tiene brazos y piernas." , (Chomsky, 1970).

Chomsky se define además como marxista - anarquista.

IV. ENTRE PALABRAS CAMINO DEL SILENCIO ¹

Espero que esta serie de conclusiones no resulte tan caótica como generalmente suelo ser al intentar explicar los temas en mis clases. En caso contrario pido mil disculpas.

A. La distinción entre el estructuralismo " saussuriano " y el " chomskiano "

Es evidente, que el estructuralismo " saussuriano " se diferencia grandemente del " chomskiano ". Mientras que Saussure no acepta a la palabra (parole) como un elemento de estudio de la lingüística, Chomsky enfatiza su importancia

¹ Homero Aridjis, Perséfone.

al afirmar que la ejecución o actuación lingüística es fundamental para la explicación de la competencia.

Esta afirmación es claramente un paso hacia adelante en los estudios lingüísticos. Chomsky establece un nuevo enfoque para estudiar al lenguaje: para investigar cabalmente su naturaleza hay que hacerlo tomando en cuenta que es una conducta humana y no algo abstracto.

A pesar de que el camino estaba aclarado, parece haber sucedido todo lo contrario. El hombre que Chomsky ha querido analizar, se ha vuelto un hombre sintáctico (Searle, 1975). La ejecución ha sido enfatizada y la interacción social olvidada.

B. Lo innato en Chomsky

Es claro que el lenguaje es una, no la única, conducta compleja que puede encontrarse en el humano. Hasta la fecha no existe una explicación que pueda satisfacer las exigencias de la mayoría de los científicos interesados en el estudio del lenguaje. Empero, en mi opinión ésto no justifica el empleo de una afirmación contundente acerca de una capacidad innata como explicación de la adquisición del lenguaje y dejar con ella saldado el asunto.

Los dos argumentos que propone Chomsky para afirmar lo innato de la capacidad lingüística son más débiles de lo que se supone. (Véase pag. 42). El primero, a pesar de que puede parecer convincente no lo es, ya que las regularidades en los idiomas no son las únicas que se presentan en la conducta humana, y si estas regularidades son las que expresan la capacidad innata de un organismo, entonces tendríamos que afirmar que toda la conducta humana es innata, por ende inmutable, y por lo tanto relegar a un plano menor a la interacción social.

El segundo elemento que él aduce como prueba de la existencia de la competencia lingüística es considerado por muchos lingüistas y psicolingüistas como el argumento determinante. Aquí, en mi opinión, se incurre en el mismo error que en el argumento anterior. Una cosa es que el psicólogo por desconocimiento no tenga claro la gama de estímulos sociales que influyen en el aprendizaje de un niño y otra muy diferente es que, por ese desconocimiento afirme que la adquisición del lenguaje sea una capacidad innata.

C. La Evolución

Al hablar de aspectos innatos, quiérase o no, se toca el punto de la evolución. Chomsky afirma, que la competencia lingüística es innata (afirmación que los psicolingüistas aceptan como el caso de Slobin, véase pag. 47 y 48). A

pesar de ello, Chomsky dice que los argumentos " evolutivos " no son válidos en el campo de la competencia lingüística. Chomsky toca aquí terrenos peligrosos. Para él, el hombre es diferente del animal ya que posee una capacidad creadora innata que se manifiesta en el lenguaje, pero no acepta investigaciones evolutivas para corroborar su afirmación. Rechaza igualmente la posibilidad de que los sistemas de comunicación animal sean un antecedente del lenguaje arguyendo que no existe en ellos creatividad. Parece que ésta ha sido dada al ser humano por " soplo divino ".

Es claro que la conducta humana es compleja, en muchos casos más compleja que la conducta animal. Mas ésta tampoco es razón para derivar de ella su causa: el aspecto innato de las estructuras que generan esa conducta, para usar la terminología chomskiana.

D. El modelo del hombre ideal

Este elemento, creo yo, es fundamental. Si se va a especificar la competencia lingüística en base a la ejecución lingüística (percepción, reconocimiento, retención, etc., del lenguaje), ¿ cómo es posible plantear un modelo ideal de hombre sin limitaciones si hay investigación realizada acerca de ellas ?

Este modelo es verdaderamente ficticio e inoperante. El modelo de competencia es, evidentemente, ad hoc en este caso, ya que además de no tomar

en cuenta gran cantidad de datos obtenidos en la psicología experimental, elimina nuevamente la importancia del aspecto social. Todo, claro está, de acuerdo con la aseveración del carácter innato del lenguaje.

D. La Semántica Universal y la comunicación

Como último punto tocaré el que, en mi opinión, es el fundamental. Chomsky habla de los universales lingüísticos incluyendo entre ellos a la semántica. Los ejemplos que da para afirmar estos elementos en la semántica son verdaderamente elementales. (Véase Contreras, 1973)

El aducir que existen estos universales semánticos sin tomar en cuenta el contexto social, es arriesgado.

Dentro del cuerpo teórico de Chomsky esto no parece ser así, ya que la suposición de los universales semánticos está en concordancia absoluta con su modelo. Si existen universales sintácticos y fonéticos, necesariamente tendrán que existir los universales semánticos. En el caso de los dos primeros es razonable postularlo. Evidentemente que hay reglas sintácticas en los idiomas, es más, gran cantidad de similitudes entre ellas. Igualmente, en la fonética se da el mismo caso. Pero en la semántica es harto complicado poder establecer esta regularidad. En caso de hacerlo así, y tomar los ejemplos de Chomsky, (es equivalente " Juan es bueno " a

" el bueno de Juan ") ; pueden aparecer estos " conceptos o elementos universales " .

Me pregunto entonces, ¿ cómo es posible establecer universalidad semántica con otro tipo de palabras (libertad, democracia, revolución, etc.) cuyo significado está eminentemente determinado por el contexto social ? (Entre los mazahuas el concepto de libertad no existe, véase Soustelle, 1973). El decir " México es libre o el libre México " puede, por su construcción sintáctica tener un " cierto grado de universalidad " en tanto la colocación del adjetivo en una oración, pero el significado no se refiere nada más a la colocación de adjetivos, sustantivos o adverbios. El significado está condicionado tan determinantemente por el contexto social, que las frases anteriores crearían una polémica casi indescriptible.

Aquí, al hablar del significado, aparece claramente el problema de la psicolingüística. Si no se toma en cuenta el aprendizaje social y la influencia constante y determinante del ambiente, no es posible establecer investigaciones sobre la adquisición del lenguaje. La investigación sobre la formación de conceptos es fundamental y parece ser que los psicolingüistas han omitido este punto y se han dedicado a probar " existencias psicológicas " de las reglas transformacionales. Los estudios sobre percepción, reconocimiento de oraciones, etc., que se han llevado a cabo omiten en su mayoría estudios tanto anteriores como contemporáneos sobre las limitaciones y características de estos procesos.

si tocamos el punto de la comunicación el problema es mucho más grave . En la gramática transformacional se ha enfatizado la afirmación de que el lenguaje no es solamente un sistema de comunicación. Pero a pesar de que los argumentos que se pudieron esgrimir a favor de esta afirmación fueran convincentes, ninguno de ellos invalidaría la importancia de la función del lenguaje: la comunicación. Chomsky crea un estructuralismo diferente pero no corta de raíz con el anterior. (Cosa que por demás no podría hacer mientras se conserve un esquema estructuralista). Crítica severamente al saussurianismo y afirma que éste no sólo es científico, sino reaccionario (Peregrín Otero, 1973); empero cae en el mismo error. No estudia al lenguaje sincrónicamente y lo hace, ya que al eliminar el elemento comunicación, investiga al lenguaje fuera de la dinámica temporal y móvil de la interacción humana. Searle (1975) afirma que esto se debe a la aversión que Chomsky tiene hacia la posición operante en la psicología. Evidentemente que es así, pero no sólo a ella sino a cualquier otro estudio que se lleve a cabo en la psicología sobre comunicación.

El lenguaje que estudia Chomsky es tan abstracto e irreal, que es difícil poder afirmar que llegue a tener una relación con el lenguaje humano. Esto por dos razones, la primera por las críticas hechas por Lakoff (1966a, 1966b, 1967) y Fillmore (1966) entre otros, sobre la posible existencia de una estructura profunda tal como la plantea Chomsky y sobre la función de las reglas transformacionales; y la segunda se relaciona con la eliminación de la comunicación. Estas dos razones

hacen evidentemente la problemática de la psicolingüística más clara. Por una parte se discuten los fundamentos de la teoría de la gramática transformacional y hay que dejar enfatizado ésto, son críticas a los elementos primordiales a la teoría: la estructura profunda y el papel de las reglas transformacionales. Por otra parte, se elimina tácitamente en el esquema chomskiano a la comunicación. Si a ésto le agregamos la aceptación sin crítica de la capacidad innata el panorama es tenebroso.

V. UNOS TOMAN DE LO QUE OTROS DAN SIN DARSE ²

En el inciso anterior, espero, perdón por la reiteración al tratar de hacerlo, haber hecho evidentes los dos problemas fundamentales que en mi opinión, tiene la lingüística transformacional. El primero se refiere al retorno a la discusión sobre lo innato. El sostener una afirmación de tal naturaleza, como lo hace Chomsky, empeinadamente, no sólo es peligroso sino también absurdo. Y ésto se manifiesta en todo su esplendor al recordar que para Chomsky lo innato está presente en muchos más aspectos que el lenguaje (véase pags. 60 a 61) y ésto se manifiesta en la serie de afirmaciones que hace sobre esa supuesta capacidad innata del hombre, que no tienen pies ni cabeza, y de tomarlas como un hecho cabría preguntarse, si el hombre tiene capacidad innata para hablar, pensar, percibir, tener moral y poderse interrelacio-

nar de acuerdo a esa moral (en el sentido que Chomsky la entiende) con otros seres humanos, ¿ por qué el hombre no ha sido capaz desde hace bastante tiempo de establecer ese sistema social del que tanto habla Chomsky ?; y de ser ésto así , ¿ qué investigan los psicólogos y para qué trabajan si la conducta humana es innata y por ende inmutable ? .

La contradicción fundamental en Chomsky, la cual constituye el segundo problema de su teoría, es la omisión del aspecto social, (tantas veces mencionado en el inciso anterior). Chomsky es conocido entre otras cosas por sus escritos políticos. En ellos hace constante referencia a la ideología de un sistema enajenante e inhumano como es el capitalismo norteamericano. Esto es, evidentemente, algo social y que tiene repercusiones en la conducta humana. Los significados están determinados por él. ¿ Cómo es posible que Chomsky caiga en el craso error de omitir en su esquema al aprendizaje social, a la importancia del contexto social ? Cabría afirmar que a Chomsky se le ha olvidado que " el lenguaje es la conciencia práctica " (K. Marx).

Pero el esquema que Chomsky postula no tiene discordancia alguna. Sus estructuras y relaciones conforman un hermoso cuerpo teórico, y, claro está, tiene poca o ninguna relación con la realidad. Su hombre es un hablante - oyente ideal que tiene capacidad innata para adquirir los universales semánticos, fonéticos

y sintácticos del lenguaje, y que, además de ésto, tiene otras capacidades innatas, sobre todo la de interacción social comunitaria, (Peregrín Otero , 1973), pero que no refleja plenamente al hombre real , el hombre que está enclavado en la sociedad.

La psicolingüística estudia a este hombre ideal de Chomsky, que ha sido aceptado sin crítica alguna (Bever, 1972). Tal vez por el rechazo que se ha tenido a la posición operante. Hay afirmaciones tan absurdas para cortar la crítica a esta concepción de lo innato en la adquisición del lenguaje como las citas de Slobin y McNeill (véase pags. 47, 48 y 50).

Evidentemente que se ha ido por el camino fácil, se ha incurrido por tanto en dos errores: se ha retornado al hombre como " rey de la creación " ya que está predeterminado para serlo por una extraña capacidad innata que tiene poca o ninguna relación con la evolución (Chomsky, 1968) y se ha olvidado su carácter eminentemente social.

El camino, en mi opinión, no es modificar la teoría de Chomsky introduciendo la función del lenguaje. Las estructuras caerían entonces por su propio peso.

Hay que replantear todo desde un principio en la psicolingüística, ya

que con creencias y meras suposiciones no se hace ciencia.

BIBLIOGRAFIA

- Alonso, A. Prólogo y notas a K. Vossler (con la colaboración de R. Lida). Filosofía del Lenguaje, 4a edición, Buenos Aires: Losada, 1963.
- Bever, T.G. Associations to stimulus - response theories of Language. Trabajo hecho bajo NASA grant NSG-496 y Air Force Contract No AF 916 (628) - 5705 y la Harvard Society of Fellows, 1972.
- Bloomfield, L. Language. New York: Henry Holt, 1933.
- Contreras, H. Los fundamentos de la gramática transformacional. México: Siglo XXI Editores, 1973.
- Chomsky, N. Syntactic Structures. La Hogue: Mouton, 1957.
- Chomsky, N. Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press, 1965.
- Chomsky, N. La naturaleza formal del lenguaje (1967). En F. García (Ed.): Presentación del Lenguaje. Madrid: Ed. Taurus, 1972.
- Chomsky, N. Cartesian Linguistics. New York: Harcourt, Brace and World, 1966.
- Chomsky, N. Sobre política y lingüística. Barcelona: Editorial Anagrama, 1970.
- Ducort, y Tudorov Diccionario enciclopédico del lenguaje. México: Editorial Siglo XXI Editores, 1974.
- Durán, S. Lingüística y Filosofía. Ier Coloquio de Filosofía, Morelia Mich., 1975.
- Ervin - Tripp, S., y Slobin, D.I. Psycholinguistics. En P. R. Fransworth, O. Mc Nemar y Q. McNemar (Eds.): Annual Review of Psychology, 17, Palo Alto, California: Annual Review, Inc., 1966.
- Fillmore, C.J. Hacia una teoría moderna de los casos. En H. Contreras: Los fundamentos de la gramática transformacional. México: Siglo XXI Editorial, 1973.

- Frisch, K. von Dialects in the language of the bees. Scientific American, 207, 2, 1962.
- García, F. Presentación del lenguaje. Madrid: Ed. Taurus, 1972.
- Garret, M., y Fodor, J. Psychological Theories and Linguistic Constructs, Language, 48, 2, 1972.
- Lakoff, G. Gramática profunda y gramática superficial (1966a). En V. Sánchez de Zavala (Ed.): Semántica y Sintáxis en la Lingüística Transformacional, I. Madrid: Alianza Universidad, 1974.
- Lakoff, G. Los adverbios de instrumento y el concepto de estructura profunda. (1966b). En V. Sánchez de Zavala (Ed.): Semántica y Sintáxis en la Gramática Transformacional, I. Madrid: Alianza Universidad, 1974.
- Lakoff, G., y Ross, J.R. ¿Es necesaria la estructura profunda? (1967). En V. Sánchez de Zavala (Ed.): Semántica y Sintáxis en la Gramática Transformacional, I. Madrid: Alianza Universidad, 1974.
- McNeill, D. On Theories of Language Acquisition. Trabajo hecho con el grant del National Institute of Child Health and Human Development (No. IPO1 HD01368 - 01) (1970).
- Miller, G.A., Galanter, E., y Pribram, K.H. Plans and the Structure of Behavior. New York: Holt, 1960.
- Mounin, G. Historie de la linguistique des origines au XXe siecle. París: PUF, 1967.
- Peregrín Otero, C. Introducción a la lingüística transformacional. México: Siglo XXI Editores, 1973.
- Peregrín Otero, C. Introducción, notas, apéndices. En N. Chomsky: Estructuras Sintácticas. México: Siglo XXI Editores, 1974.
- Quesada, J.D. La lingüística generativo transformacional: supuestos e implicaciones. Madrid: Alianza Universidad, 1974.

- Searle, J. La revolución de Chomsky en la lingüística. Barcelona: Ed. Anagrama, 1975.
- Silva, L. El estilo literario de Marx. México: Editorial Siglo XXI Editores, 1975.
- Slobin, D.I. Psycholinguistics. Glenwill, Ill.: Scott, Foresman, Co., 1971.
- Soustelle, J. México: Tierra India. México: Sep Setentas, 1973.